



Unior d.d.
Kovaška cesta 10
3214 Zreče, Slovenia
T: +386 3 757 81 00
F: +386 3 576 26 43
sales@unior.com
www.uniortools.com

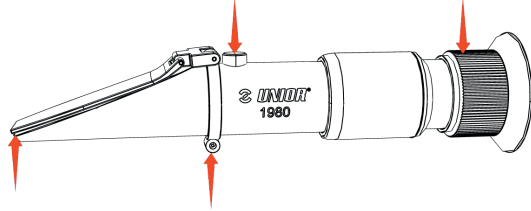
1980

- EN Optical tester in plastic box
- SLO Tester optični v plastični škatli
- D Optischer Tester in der Kunststoffschachtel
- IT Tester ottico in scatola di plastica
- RU Оптический тестер в пластиковом кейсе
- RO Tester optic in cutie de plastic
- PL Refraktometr w plastikowej skrzynce
- MK Оптички тестер во пластична кутија
- BG Оптичен тестер в пласмасова кутия
- SR Optički tester u plastičnoj kutiji

 **UNIOR**[®]
uniortools.com

FEATURES

CALIBRATION SCREW • Vite di calibratura • **Покрѣто калибрацйне** • Kalibrierungsschraube • **Navrtka za prilagoduвање** • surub calibrare • **КАЛИБРИРАЩ ВИНТ** • Šraf za kalibrisanje • **Калибрацйски вијак** • КАЛИБРОВОЧНЫЙ ВИНТ

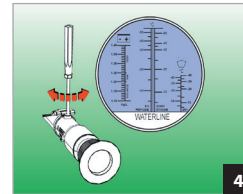
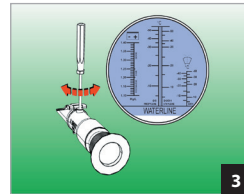
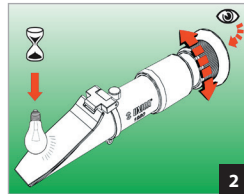
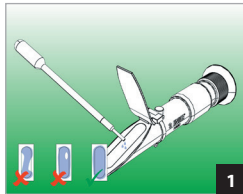


FOCUS ADJUSTMENT • Regolazione convergenza • **Ustawienie ostrości** • Scharfeinstellung • **Prilagoduвање na fokus** • reglaj spot • **ПРЕЦИЗНО ФОКУСИРАНЕ** • Podešavanje fokusa • **Nastavitev okularja** • НАСТРОЙКА ФОКУСА

LIGHT PLATE AND PRISM • Placca leggera e prisma • **Подсвјетлана плътка и призма** • Lichtplatte und Prisma • **Svetlinska ploča i prizma** • placa luminoasa si prisma • **ПРОЗРАЧНА ПЛАСТИНА И ПРИЗМА** • Lagana ploča i prizma • **Prizma** • ПРОЗРАЧНАЯ ПЛАСТИНА И ПРИЗМА

LIGHT PLATE CLAMP • Morsa della placca leggera • **Zašćak plýtki podsvjetlanej** • Klemmschraube für Lichtplatte • **Spojka na svetlinskataploču** • prindere placa luminoasa • **СКОБА НА ПЛАСТИНАТА** • Spona lagane ploče • **Вијак prizme** • ТОНКОЛИСТОВОЙ ПРИЖИМ

CALIBRATION



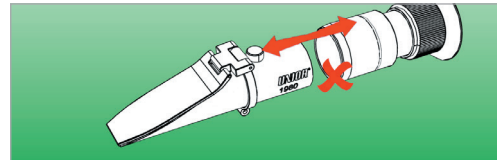
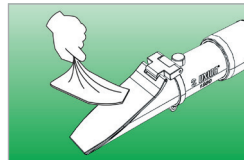
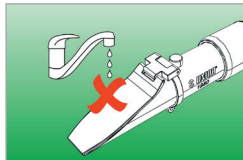
DISTILLED WATER, 2-3 DROPS • Acqua distillata, 2-3 gocce • **Woda destylowana, 2-3 krople** • 2-3 Tropfen destilliertes Wasser • **Destilirana voda, 2-3 kapki** • ара distilata, 2-3 picături • **ДИСТИЛИРАНА ВОДА, 2-3 КАПКИ** • Destilovana voda, 2-3 kapi • **Destilirana voda, 2-3 kapljice** • ДИСТИЛЛИРОВАННАЯ ВОДА, 2-3 КАПЛИ

30 sec., adjust focus • 30 sec., Regolare la convergenza • **30 sek, Ustaw ostrość** • 30 Sek., Fokus einstellen • **30 sekundi, Prilagodete go fokusot** • 31 sec, reglaj spot • **30 sek., ФОКУСИРАЙТЕ** • 30 sekundi, podesi fokus • **30 sek., Nastavitev fokusa** • 30 СЕКУНД, НАСТРОЙ ФОКУС

Adjust calibration screw • Regolare la vite di calibratura • **Nastawna śruba kalibracyjna** • Einstellen der Kalibrierungsschraube • **Prilagodete ja navrtkata za kalibracija** • Reglaj surub calibrare • **РЕГУЛИРАЙТЕ КАЛИБРИРАЩИЯТ ВИНТ** • Podesi šraf za kalibrisanje • **Nastavitev kalibracijskega vijaka** • **НАСТРОЙ КАЛИБРОВОЧНЫЙ ВИНТ**

White area adjusted to zero line • Area bianca regolata sulla linea dello zero • **Biała strefa zbliżona do linii zero** • Auf Null-Linie eingestellter weißer Bereich • **Bela oblast prilagodena na 0 °ica** • suprafata alba reglata la linia de zero • **БЕЛА ЗОНА Е РЕГУЛИРАНА ДО НУЛЕВА ЛИНИЈА** • Bela oblast podešena na »nultu« liniju • **Belo črto nastavite na ničelno lego** • БЕЛАЯ ОБЛАСТЬ, НАСТРОЕННАЯ НА НУЛЕВУЮ ЛИНИЮ

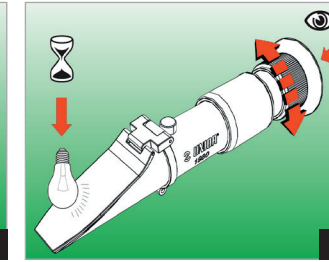
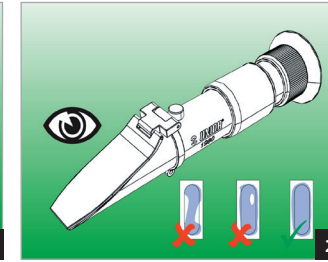
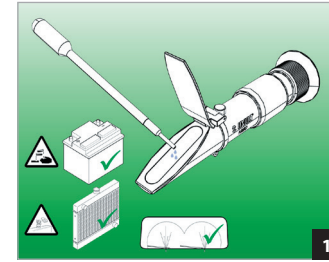
WARNINGS



CLEAN WITH A WATER MOISTENED CLOTH ONLY • Pulire solo con panno umido • **Czyszcć tylko zwilżoną ściereczką** • Reinigen nur mit feuchtem Tuch • **Čistite samo so krpa natopena vo vodu** • curatire numai cu o carpa umezita cu apa • **ПОЧИШТАЙТЕ САМО С ВЛАЖНА КЪРПА** • Čistiti isključivo krpom navlaženom vodom • **Čišćenje samo z vlažno bombažno krpo** • ЧИСТИТЬ ТОЛЬКО ТКАНЬЮ, СМОЧЕННОЙ ВОДОЙ

If temperature varies by more than 2.5°C, repeat calibration • Se la temperatura varia più di 2.5°C, ripetere la calibratura • **Ješli temperatura różni się o więcej jak 2.5°C, powtórz kalibrację** • Wenn die Temperatur um mehr als 2,5°C variiert, wiederholen Sie die Kalibrierung • **Ako temperaturata varira za poveje od 2.5°C, povtorete ja kalibracijata** • Daca temperatura variza cu mai mult de 2.5°C repetati calibrarea • **Ako temperatura se razlićhava s povече ot 2,5°C, povtorete КАЛИБРИРАНЕ** • Ako temperatura varira za više od 2.5°C, ponovite kalibrisanje • **Se temperatura niha za več kot 2,5°C je potrebo kalibracijo opraviti znova** • ЕСЛИ ТЕМПЕРАТУРА ИЗМЕНЯЕТСЯ БОЛЕЕ ЧЕМ НА 2,5 °C, ПОВТОРИ КАЛИБРОВКУ

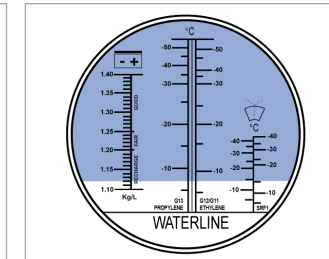
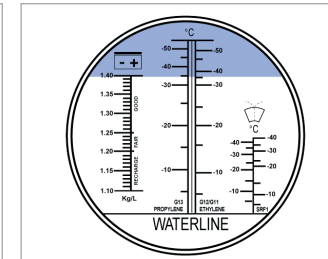
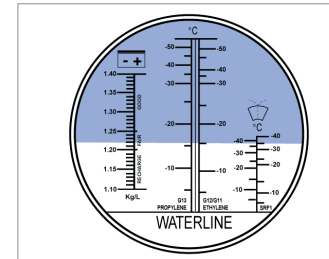
TESTING



Test fluid, 2-3 drops • Fluido di prova, 2-3 gocce • **Płyn testowy, 2-3 krople** • 2-3 Tropfen Testflüssigkeit • **Te-nost za testiranje, 2-3 kapki** • Test fluid, 2-3 picături • **ТЕСТВАНА ТЕЧНОСТ, 2-3 КАПКИ** • Tečnost za testiranje, 2-3 kapi • **Testna tekočina, 2-3 kapljice** • ИСПЫТУЕМАЯ ЖИДКОСТЬ, 2-3 КАПЛИ

30 sec., adjust focus • 30 sec., Regolare la convergenza • **30 sek, Ustaw ostrość** • 30 Sek., Fokus einstellen • **30 sekundi, Prilagodete go fokusot** • 31 sec, reglaj spot • **30 sek., ФОКУСИРАЙТЕ** • 30 sekundi, podesi fokus • **30 sek., Nastavitev fokusa** • 30 СЕКУНД

VIEW FINDER SETTINGS



Ethylene anti-freeze freezing point = -15°C • Punto di congelamento - anti gelo etilene = -15°C • **Temperatura zamazavanja Etilenowego płynu do spryskiwacza = -15** • Äthylenfrostschutzmittel-Gefrierpunkt = -15°C • **To-ka na mrzneve na etilenski antifriz = -15°C** • Etilena anti-congelare punct de congelare = -15°C • **ТОЧКА НА ЗАМРЪЗВАНЕ НА ЕТИЛЕНОВ АНТИФРИЗ = -15°C** • Tačka smrzavanja etilenskog antifriza = -15°C • **Etilen = -15°C** • **ТОЧКА ЗАМЕРЗАНИЯ ЭТИЛЕНА АНТИФРИЗА = -15°C**

Battery charge (specific gravity) = OK • Carica batteria (peso specifico) = OK • **Tadowanie baterii (okrełenle stanu) = OK** • Batteriestatus = OK • **Polnewe na baterija (Specifi-~na gravitacija) = OK** • Incarcare baterie (greutate specifica) = OK • **ЗАРЯД НА БАТЕРИЈА (СПЕЦИФИЧНО ТЕГЛО) = OK** • Napunjenost baterije (specifična težina) = OK • **Polnost baterije = Vredu** • ЗАРЯДКА БАТАРЕИ (ПЛОТНОСТ) = ЕСТЬ!

Screen wash freezing point = -15°C • Punto di congelamento lava schermo = -15°C • **Temperatura zamazavanja płynu do spryskiwacza = -15** • Scheibenwassergefrierpunkt = -15°C • **To-ka na mrzneve pri miewe na ekran da ne e pod = -15°C** • Punct de congelare pentru ecran = -15°C • **ТОЧКА НА ЗАМРЪЗВАНЕ НА ТЕЧНОСТ ЗА ЧИСТАЧКИ = -15°C** • Tačka smrzavanja tečnosti za vetrobran = -15°C • **Tekočina za vetrobranska stekla = -15°C** • **ТОЧКА ЗАМЕРЗАНИЯ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ = -15°C**

Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in these instructions, no liability can be accepted by UNIOR for any errors that may have occurred during their preparation.

Avendo prestato la massima attenzione nell'assicurare l'accuratezza delle informazioni contenute in queste istruzioni, UNIOR non si assumerà alcuna responsabilità per eventuali errori occorsi durante la loro preparazione.

Podczas każdego użycia należy zapoznać się z informacjami z instrukcji, Unior nie ponosi odpowiedzialności za błędy popełnione w trakcie przygotowań pomiaru.

UNIOR hat die Anweisung nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und übernimmt keine Haftung für die Anwendung.

Dodeka se prezemni site merki za da se osigura to--nosta na informacite sodr' ani vo ovie napatsvija, nema da bide prifatena nikakva odgovornost od UNIOR za bilo kakvi greški koi mo' e da se pojavat za vreme na nivnata podgotovka.

Pana cand fiecare masura de siguranta nu a fost luata pentru a asigura acuratetea informatiilor cuprinse in aceste instructiuni, nicio

reclamatia nu va fi acceptata de UNIOR pentru orice eroare care ar putea aparea in timpul pregatirilor de utilizare.

Макар да са взети всички мерки за да се осигури прецизност на информацията съдържаща се в тази инструкция, Униор не може да приеме никаква отговорност за всички грешки, които са възникнали по време на подготовката на инструкцията.

Lako je preduzeto sve da se osigura tačnost informacija u ovom uputstvu, UNIOR ne može prihvatiti odgovornost za bilo kakve greške koje su mogle nastati tokom pripreme uputstva.

Čprav so podane informacije v tem navodilu pripravljene skrbno in na razumljiv način, UNIOR d.d. ne prevzema nobene odgovornosti za napake ki bi lahko nastale pri delu z tem orodjem.

Несмотря на то, с какой тщательностью всё делалось для гарантирования точности информации, содержащейся в этих инструкциях, никакая ответственность не может быть возложена на UNIOR за ошибки, которые, возможно, возникли во время их подготовки.